Año III.—LUNES 16 DE FEBRERO DE 1903.—Núm. 490.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Suscripción:
Segovia, mes 1 peseta.—Año 12.—
Fue ra, trimestre 3'50.—Año anticipado 12 id.—Id. corriente, 14.

DIARIO DE INFORMACION É INTERESES GENERALES Y LOCALES

DIRECTOR: DON RUFINO CANO DE RUEDA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
Isabel la Católica, número 6
Talleres:
Grabador Espinosa, 1.

SERVICIO ESPECIAL TELEGRÁFICO Y TELEFÓNICO.—MERCADOS.—PUBLICIDAD

Lunes literarios.

El fin de un idilio.

(TRADUCIDO DEL INGLÉS.)

Una tienda árabe, artísticamente imitada en mármol blanco, cubre desde ayer tarde, (1) en el cementerio de Mortlaka, los despojos mortales de lady Isabel Burtón, la viuda del célebre explorador y orientalista Ricardo Burtón, cuyo epitafio escrito en verso por Justino MacCarty, lo designa como "el último y más noble de los caballeros errantes„. Si Ricardo Burtón encontró un poeta que glorificara así su memoria ¿á quien tocará relatar en brillantes estrofas la vida de su esposa, sepultada ayer á su lado bajo la simbólica tienda de piedra.

En vano se buscaría en la historia ó la novela un tipo de mujer más sublime que el de lady Burtón. Había nacido rica, bella, noble, de la antigua y orgullosa estirpe de los Arundell de Wardour, que produjo en la edad media tan valientes y altivos varones, y que sobradamente digna para consentir en alterar su blasón y sus creencias, continuó católica después de la Reforma.

Una educación, quizá en exceso rígida, había inculcado, supersticiones pueriles en el ánimo de lady Isabel, quien en cierta ocasión provocó en boca de una gitana, decidora de la *buena ventura*, esta extraña profecía: "Te unirás á un hombre de nuestra tribu, sin hogar y sin fortuna, y con él vivirás nuestra vida, bajo la tienda, errante siempre, pero siempre amante y amada.„

Poco tiempo después, encontrándose con su familia en un balneario de la costa de Francia su mirada se encontró en la playa con la de un desconocido de hermosa presencia, negrísimos cabellos, tez morena y ojos brilladores; grandes ojos negros de bandido clásico ó de paladín legendario. Era Ricardo Burtón, inglés de cepa bohemia, que entónces regresaba de la Arabis, donde había realizado bajo un disfraz de *derviche* la dificil y peligrosa peregrinación á la Meca, no intentada antes por cristiano alguno.

—Aquí tienes al hombre que será mi esposo—dijo Isabel tranquilamente á su hermana, que la acompañaba en el paseo.

—¡Estás loca! Tú no le conoces, no sabes siquiera como se llama, ni de donde viene, ni.....

—Pero será mi esposo—concluyó Isabel.—Nuestras miradas acaban de prometernos el uno al otro.

Algunos días mas tarde la casualidad reunió en un baile á Isabel y á Ricardo y casi enseguida sus labios y sus corazones sancionaron la muda promesa de sus miradas en la playa.

La familia Arundell de Wardour opuso á esta unión un despreciativo é irrevocable *veto*. Ricardo era un plebeyo, y á màs de plebeyos un impio, casi un ateo. Isabel oyó por toda respuesta la palabra *jamás*.

—Mi paciencia vencerá vuestra oposición—replicó sencillamente á sus padres.

Y dijo á Ricardo: Prefiero una corteza de pan á tu lado, bajo la tienda, á una corona de reina.

—Voy á partir para Africa—respondió Burton—á colaborar en el descubrimiento de las fuentes del Nilo. Cuando regrese, mi nombre será célebre, y digno por consiguiente de tí.

Para dar cumplimiento á su palabra hubo de permanecer seis años perdida en la noche del *Continente misterioso*, arrostrando los mayores peligros y privaciones, y en lucha constante con las fieras y con las fiebres africanas.

Ella le esperaba entre tanto, con la sonrisa de la fe en los labios, entregada á la lectura de los periódicos y libros que se publicaban, y escribiendo por las noches un resumen de los principales acontecimientos, á fin de que su prometido pudiera conocer al regresar de su prolongado destierro todo lo ocurrido durante su ausencia del mundo civilizado.

¿Cómo no había de ceder la orgullosa resistencia de los Arundell Wardour? Al regreso de Burtón, á quien la ciencia había dado ya un puesto de honor en el mundo de la inteligencia, aquel milagro del amor se convirtió en realidad y comenzó entonces el idilio interminable de su ternura conyugal.

Su unión fué esteril, como si nada debiera interponerse entre los dos: como si aquel amor inmenso no pudiera ser compartido.

Lady Burtón acompañó desde entonces á todas partes á su nómada esposo: á las costas del Africa, á Sur América y á la Siria; bajo el cielo de la India perfumada y bajo las quemantes ráfagas de arenas del desierto, compartiendo todos sus sueños, todos sus peligros, todas sus luchas, aprendiendo á manejar el hacha y el fusil para cazar y caminar á su lado á través de las selvas vírgenes; vistiendo traje masculino y haciéndose pasar por su hijo ó su hermano en medio de las tribus salvajes; atravesando con él á nado los mismos ríos de la Luisiana que Chactas y Atala franquaron juntos en la novela, ya pasada de moda, de Chateaubriand; y en las horas sedentarias del reposo, asociándose á todos sus planes, sondeando con él los misterios de los idiomas antiguos, ayudándole eficazmente en su prodigiosa traducción de las *Mil y una noches*, ganando por este trabajo, que hicieron juntos, la suma de 400.000 francos.....

De esta cantidad, el día de la muerte de Burton solo quedaban 8 chelines, pues ella le había ayudado también á disipar su fortuna en actos de caritativa y oriental prodigalidad. Eran tan ricos de amor que el oro se escapaba natural y distraidamente de entre sus dedos para aliviar los agenos dolores.

Y especialmente..... .—fijaos bien en este detalle ¡oh contmporaneos de esta edad feminista que sueña con establecer el divorcio de los senos¡—ladi Burtón, mujer ilustradísima y de inspiración bastante para dejar tras de sí á haber ella querido, la reputación de gran escritora, se absoavió por entero en el genio de su marido y no tuvo otra ambición que la de ser su complemento por la fusión absoluta de sus dos inteligencias, de sus dos almas y de sus dos corazones. No quiso para los dos mas que una sola aureola: la de su marido.

Burtón no dobló jamás su espinazo ante los poderosos; altivo é indomable como su corcel númida, pasó toda su vida alejado de los honores y las lisonjas, y en el olvido de los gobernantes ingleses, que lo dejaron morir hace seis años en la fría mediocridad del consulado de Traiste-

Su admirable compañera le consolaba, le vengaba de los desdenes oficiales, le defendía contra todos sus enemigos y hasta hubiera llegado, en caso necesario á batirse en duelo por él, en previsión de lo cual aprendió la esgrima.

Muerto el gran explorador, la viuda consagró el resto de su vida á escribir la de su *caballero errante*, en estilo apoteótico y apasionado. Tengo á la vista un ejemplar de esta ardiente biografía, avalorada con una dedicatoria profundamente conmovedora, que me fué dirigida por lady Burtón á consecuencia de un artículo mío en que rendí tributo de justicia á la memoria de su *grande hombre*. Ella no me vió jamás, ni yo por mi parte llegué á conocerla personalmente; pero el culto de aquella mujer incomparable por la memoria de su marido tomaba todas las formas, hasta la que voy á referir, en mi concepto la más heróica de todas.

Algunas semanas después de la muerte de Burtón, quien dejaba por toda fortuna los famosos 8 chelines á que me he referido, un editor de Londres ofreció á milady 150.000 francos por una traducción inédita de la novela persa *El jardín perfumado*, traducción que Burtón había emprendido en sus últimos días, precisamente para asegurar la subsistencia de su viuda. Con gran estupefacción del edictor, lady Burton no quiso cerrar el trato.

—Es la traducción de una obra mediocre—respondió, —no quiero que sea publicada, porque podría perjudicar en algo la gloria de Ricardo.

Como el edictor insistiese, sin duda por conmiseración hacia aquella gran dama en desgracia milady tomó el manuscrito y lo arrojó al fuego Se adivinará que la llama de sus ojos debió brillar más que las que reducían á cenizas, á la memoria de su héroe adorado, aquella magnífica oferta, que era por otra parte su único recurso.

Tal es el espléndido poema cerrade ayer tarde en el cementerio de Mortlake.

La pitonisa zíngara había leido en el porvenir solo á medias; la orgullosa descendiente de los Arundell de Wardour, debía no solamente vivir en el desierto con un aventurero, bajo una tienda árabe bordada de estrellas y versículos del Corán, debía también reposar eternamente á su lado, bajo la tienda árabe... ¡en la sonriente inmortalidad consagrada á tales amantes por la admiración infinita de los hombres!

PICTWICK.

(1) Fué escrito este artículo el 31 de Marzo de 1896.

Laureles.

A mi madre.

Soñé: soñé que la Gloria
cuerpo tomó de mujer
para premiar mis desvelos
con ramitos de laurel;
soñé que hacia mi venía,
y de su fama escuché
las trompetas que sonáran
porque yo supe vencer;
soñé que un nombre elevaron
sobre el humano nivel
y ese nombre fué mi nombre
y hasta tus labios, mujer,
llegó buscando un asilo
digno de su fama y prez;
soñé, y... despierto he llorado,
que mi sueño, sueño fué
y ni la Gloria es mi Gloria,
ni su laurel mi laurel:
laurel que tan sólo anhelo
conquistarlo alguna vez
para ceñirlo á tu frente,
¡para besarlo en tu sien!

MIGUEL DE ZÁRRAGA.

CHISPAS DE DESTRUCCIÓN.

Era yo un niño: la noche tranquila y estrellada: el azul del cielo limpio y transparente como los ojos de una virgen: el aire tibio y perfumado por el aroma de las flores: la luna se balanceaba graciosamente en la inmensidad del azulado espacio, y rielaba en las tranquilas aguas del estanque del jardín.

Yo jugaba con mi querido «Leal», hermoso perrazo de Terranova, á lomos del cual me acaballaba, y reía á toda boca, cuando, sin hacerme daño, el «Leal», desmontándome de un brinco, me dejaba caer sobre la menuda grama.

Mi santa madre me contemplaba cariñosa y, de cuando en cuando, suspendía su paseo, y, dejando sobre un tosco banco las flores que había cortado, venía á depositar en mi frente un dulce beso que yo pagaba con estrecho abrazo.

Por fin dejé de jugar: mi endeble cuerpecillo estaba causado; mis ojos se cerraban á pesar mío, y me acurruqué en el regazo de mi madre: estaba triste... sin duda pensaba en el oscuro porvenir de su hijo... Yo la interrogué: y mis brazos rodearon su cuello, y mis lábios oprimieron sus labios dulcemente; pero, de pronto, suspendí mis caricias, y mis ojillos se fijaron en el espacio: había visto trazar en el azul hermosas líneas brillantes, ora rectas, ora curvas, á semejanza de plateadas franjas, y no sabía á que obedecía aquello.

Hoy sé que eran caprichosas estrellas fugaces, pero entonces mi buena madre me contestó lo siguiente.

* * *

—Mil y más años hará, hijo mío, que dos hermosos ángeles pidieron permiso al señor para bajar á la tierra.

—¿Serían muy bellos y muy rubitos, verdad?

—Mucho.

—¿Y tendrían vestidos de seda y oro, azules y blancos?

—No: bajaron desnudos.

—¿Desnudos? ¡Que rareza! ¿Cómo se llamaban, sabes?

—Se llamaban Verdad y Justicia. Apenas llegaron á la tierra se despidieron felices disponiéndose á seguir distinto rumbo.

Decía la Verdad gozosa: Todos los hombres dicen que me quieren, que me aman, y no hay duda que, cuando me presenté á ellos en las calles y en las plazas, en las escuelas y en las habitaciones de los sábios, me recibirán con aplauso y escucharán mis enseñanzas con deleite. Yo les haré felices, porque venceré al Error en singular batalla, le arrojaré del mundo, y después me quedaré entre los hombres para enseñarles el camino de la verdadera dicha.

La Justicia penetró alegre y riñueña en el palacio que las gentes habían levantado en su honor.

Sus atributos brillaban lo mismo en las columnas de piedra de los espaciosos corredores que en los mármoles del suntuoso salón donde estaban á la razón los jueces. Al entrar nuestro angel en aquel recinto, se mostraron estos contrariados á la vez que en sus semblantes se notaba el más profundo disgusto.

—Y ¿porqué, mamaita?

—Por que estaban condenando á un inocente y salvando á un criminal.

—¿Y qué hizo el ángel?

—Reprenderles con acritud lo que hacían, llamarles indignos hijos suyos y libertar al inocente cargando de cadenas al culpable; pero los jueces, iracundos y coléricos, le insultaron, le escupieron al rostro y le arrojaron de allí, pidiendo ¡sacrílegos! su muerte.

Batió entonces el ángel sus her-

M.C.D. 2022

mosas alas, y triste y lloroso abandonó aquel palacio dirigiéndose en busca de su compañero: también le encontró llorando y desconsolado.

Los hombres estaban adorando al Error, su infernal enemigo, al cual habían colocado en el trono á la Verdad destinado. Nadie la había escuchado, todos se reían de sus enseñanzas y se unían para despreciarle; ni uno solo le había dado hospitalidad en el mundo, y se disponía á volar al cielo.

Unieron los ángeles sus manitas de nacar y rosa, y de un solo vuelo llegaron hasta el trono de Dios, á quien contaron lo que en el mundo les habia sucedido.

Escuchólo el Señor airado y, alzando su diestra omnipotente mano, lanzó sobre la tierra rayo destructor; pero al mismo tiempo cayó de rodillas ante el trono divino otro ángel de hermosura sin igual, y con lágrimas en los ojos pidió al Todopoderoso que detuviera compasivo su castigo por que tal vez el hombre se arrepentiría y lloraría amargamente su falta.

Y Dios, en gracia á aquel ángel que lo pedía tan humildemente, detuvo aquel rayo que había lanzado sobre la tierra para redueirla á cenizas.

El ángel que había pedido á Dios perdón para los hombres se llamaba Misericordia: y esas estrellas que has visto cruzar veloces el azulado espacio, son chispas que se desprendieron del rayo de la colera de Dios, al detenerle, y que vagan por el vacío esperando el momento en que el Señor las ordene caer sobre la tierra.

—Pero no caerán, mamá, porque se lo pedirá á Dios la Misericordia.

—Sí, hijo mío; llegará un día en que esas estrellas harán arder la tierra toda y Dios juzgará á los hombres: y, aquel día, dejará el Señor en el cielo á la Misericordia, y le acompañarán solo la Verdad y la Justicia.

* * *

Poco después me dormía yo en los brazos de mi madre soñando con aquellas lindas estrellas de caprichosos y brillantes giros, que semejaban plateadas franjas que decorando la celeste bóveda.

HERACLIO S. VITERI.

¿Què estudian ustedes?

El—La carrera de poeta, que es de las más fáciles: todo se reduce á unas cuantas lineas del mismo tamaño, haciendo que unas acaben como acaben otras.

Ella.—La de *horizontal*, que tampoco es dificil: todo es cuestión de líneas, aunque estas no se sabe cómo acaban: solo sabemos cómo empiezan.

Cosas del dia

(Colaboración especial para EL ADELANTADO.)

Ya ha terminado el ruidoso proceso de la Cecilia. Momentos después de las diez de la noche dijo la justicia su última palabra, una palabra terrible. *Pena de muerte...*

El deber profesional más que la curiosidad me obligó á presenciar las últimas escenas y el desenlace de este sangriento drama. ¡Que horas de ansiedad para los procesados las que mediaron entre la lectura de las preguntas y la de la sentencia del tribunal de derecho!

La más famosa tempestad en el Océano; el desencadenamiento de los elementos; la lucha entre el cielo y la tierra en los instantes supremos no impondría más siniestramente que la tempestad desarrollada dentro del cráneo y del pecho de aquella desgraciada mujer, suspendida entre la vida y la muerte, enredados ya los pies entre los tentáculos de la última.

La mirábamos con espanto los que nada teníamos que ver con ella: y si alguien nos hubiese encargado de dictar el fallo en aquellos momentos, sin vacilar la habríamos librado de la muerte. Debe de ser el más cruel de los oficios el oficio del juez cuando haya de por medio un acusado de un delito que el código castiga con pena de muerte. Yo no podría ejercerlo.

Por clara que apareciera la culpabilidad del acusado, siempre tendría alguna duda, una sombra de duda por lo menos que me impediría emitir con tranquilidad el fallo. Y no querría vivir con esa intranquilidad constante.

Pero comprendo que debe haber quien lo ejerza: la sociedad lo exije.

....

Después de haber hablado la justicia con la frialdad de la cabeza debe hablar la misericordia con el calor del corazón.

Una cadena perpétua tal vez sea más saludable para la sociedad y para la Cecilia.

Dios no quiere la muerte del pecador sino que se arrepienta y viva.

JOSÉ DE MADRID.

Madrid, 14 de Febrero de 1903.

Efemérides segovianas.

16 DE FEBRERO DE 1808.

Sobre la Noble Junta de Linages de Segovia.

Después de varias disposiciones del Consejo de Castilla y Chancillersa de Valladolid para que la Junta de Linages de Segovia presentase los títulos de su fundación en mando al corregidor de Segovia en 16 de Febrero de 1808 que no permitiese la celebración de Juntas ni otro acto á los individuos de ella y que exijiese cuentas de su administración.

Esta orden debió surtir más efecto que los anteriores pues se rindieron cuentas en casa del Corregidor de los años 1806 y 1807 asistiendo los caballeros regidores de la Ciudad don Francisco Durán de la Rocha y don Agustín Ricote pero como regidores y no como individuo de la junta de Linajes á que también pertenecían.

PEDRO SAINZ LÓPEZ.

Notas políticas

Silvela y Montero Ríos.

El presidente del Consejo, hablando de la conferencia que, según los periódicos, celebró ayer con el señor Montero Rios, ha dicho que no es cierto que fuera el último á verle á su residencia oficial.

Lo que sucedió es que teniendo que cumplir una atención de cortesía, él fué quien visitó al señor Montero Ríos en su casa, pero sin que ni de cerca ni de lejos tuviera esta entrevista carácter político.

El monumento á Sagasta.

En la presidencia del Consejo han estado reunidos más de una hora los señores marqués de la Vega de Armijo, Montero Ríos, Moret y Salvador, con objeto de ocuparse de la suscripción para el monumento dedicado al señor Sagasta.

Parece que el acuerdo ha sido ampliar la Comisión organizadora con personas cuya lista se ha extendido, pero no se hará pública hasta que acepten la propuesta los interesados.

El señor Montero Rios manifestó á la salida que no habian hablado más que de este asunto .. y también del resultado del proceso de Cecilia Aznar, según dicho señor también indicó, claro está, que como asunto de actualidad, que se comenta hoy lo mismo en los corrillos de los barrios populares que en las reuniones de los primates políticos.

La asamblea republicana.

Se están celebrando las sesiones para llegar á la fusión de todos los partidos republicanos, con gran entusiasmo de las numerosas representaciones que han acudido de las provincias.

El señor Muro pronunció un elocuente discurso haciendo historia de las tentativas y trabajos realizados para llegar á un acuerdo todos los elementos republicanos, y enaltece la necesidad de la Fusión para constituir un organismo fuerte, capaz de luchar contra el Poder establecido.

El viaje de la Reina.

Según ha manifestado el presidente del Consejo, el Gobierno tiene noticia de que llegó á Viena S. M. la Reina, conociendo ya la desgracia del fallecimiento de su augusta madre.

Respecto á cuando se verificarán los funerales, todavía no se tiene noticia alguna, así como tampoco de la fecha en que S. M. piense emprender el viaje de regreso. Desde luego se supone que éste no tendrá lugar hasta después de los funerales dichos; pero si se cree será muy pronto, por el estado de S. A. la Princesa de Asturias, cuyo alumbramiento se espera muy en breve.

El señor Le n y Castillo.

Nuestro embajador en París, señor León y Castillo, cumplimentó ayer al Rey.

Parece que él marqués del Muní no suscribirá el programa de los exministros fusionistas, fundándose en la condición de diplomático.

Personas intimas del citado embajador creen que éste colocará en una actitud de alejamiento de la política, y que más adelante, como ya se dijo, prestará su adhesión al señor Silvela.

†

Don Joaquin Varela y Maidek

FALLECIÓ EL 17 DE FEBRERO DE 1900

(D. E. P.)

Sus hijos, ruegan á sus amigos una oración en beneficio de su alma.

INFORMACION LOCAL

Bien venido.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción á nuestro joven amigo é ilustrado colaborador don Antonio Armenta, quien hoy regresa á Madrid, después de pasar algunas horas en Segovia.

De teatros.

La notable compañía de zarzuela *chica* de nuestro querido paisano Valentín García, según leemos en la prensa de Levante, continúa en Alicante recogiendo laureles y *guita* en abundancia.

Ayer se celebró el beneficio de *su* hermosísima primera tiple María González.

Y no sería difícil que para Pascua de Resurrección aplaudamos en Segovia á tan estimables artistas.

* * *

Ruiz-París, Lozano y Compañía estan haciendo brillante campaña en Salamanca, desde donde marcharán á Ciudad Rodrigo.

Se ha celebrado en este pueblo la boda de la elegante y bella señorita Felipa Mamblona hija del que fué médico del mismo don Valentín Mamblono, con el joven propietario de Bercial don Cándido Francisco Maroto.

Apadrinaron á los novios los hermanos de los contrayentes don Domingo Rivilla y doña Fausta Francisco.

Vestia la novia elegante traje de seda, con prendidos de azahar.

Deseamos á los contrayentes eterna luna de miel.

Pasan de 200 las clases de vinos de la marca Pedro DOMECQ todos de excelentes calidad. Desde el NAPOLEÓN á 600 pesetas la caja de 12 botellas, hasta el *vino de pasto* á 12 1|2 pesetas la misma cantidad. Sus notas de precio no admiten competencia posible.

Los carnavales.

La conocida Sociedad de Recreo titulada «El Paraíso» celebrará grandes bailes de máscaras durante los días 22, 23 y 24 del presente mes, por tarde y noche, los que según noticias estarán concurridísimos, pues dicha Sociedad además de las mejoras que está haciendo en su local y del adorno y decorado del mismo que se está efectuando en sus salones, y que seguramente será del agrado del público; cuenta con una banda de música de aire, compuesta de escogidos profesores de la academia de Artillería, y con un servicio de ambigú y Restaurant á cargo del conocido industrial don Juan Alvarez, que en nada á de desmerecer de los mejores servidos por otras Sociedades, y que llamará seguramente la atención de cuantos concurran á dicha Sociedad, por lo reducido de los precios; pues dicho señor se propone no cometer los abusos de que en esos días suele ser víctima el parroquiano.

En Santa María de Nieva ha fallecido la respetable señora doña Gabina Martín Clavo, persona que gozaba de generales simpatías por sus admirables virtudes.

A su distinguida familia, y especialmente á nuestro querido amigo don Cándido Illera y á su señora esposa con tan triste motivo, ofrecemos nuestro sentimiento más sincero ante este desgracia irreparable.

Subastas.

El día 20 del próximo mes, se verificará en el Ayuntamiento de esta Ciudad y Juzgado de Instrucción de Cuéllar, del tercer lote de fincas adjudicadas al Estado, en término de Frumales, el cual se compone de cuarenta tierras tasadas en 448 pesetes.

Ha sido nombrado oficial primero del Gobierno Civil, don Nicolás Basabe y Cotoner.

Los perros.

Se ha dispuesto por el Juzgado municipal, como resultado de un juicio de un parte de policía, que un perro, que es de la propiedad del vecino Julián Vega, sea conducido á un sitio determinado para observación y reconocido por el profesor veterinario del Ayuntamiento.

A extinguir condena.

Por la Dirección de penales se ha dispuesto que sean conducidos á la prisión de Alcalá de Henares, José María Fernández, Anselmo González y Manuel Palacios, recluídos en esta cárcel.

También se ha dispuesto que Calixto Cabrero y Felipe La Cambra, pasen á extinguir condena al penal de Burgos.

Las conduciones se harán por el Ferrocarril.

El día 28 del próximo mes se procederá al deslinde y amojonamiento en varios términos de San Miguel de Bernuy.

Bodas.

Como anunciamos oportunamente el día 21 se celebrará el enlace de la bella señorita Milagro Nonide, con el joven licenciado en Filosofía, don Félix Rueda.

Limosna.

Mañana se repartirá en el convento de San Antonio el Real, 200 panes, de limosna á los pobres, que costea la señora Viuda del que fué en vida nuestro buen amigo don Eduardo Burgos.

Muertos y vivos.

Hoy se han registrado en el Juzgado, cuatro nacimientos.

Ninguna defunción.

EN LA AUDIENCIA.

Juicio por Jurados.

La causa que hoy se ha visto ante el Tribunal del Jurado, no despertaba grande curiosidad per ser el delito uno de los que se cometen por imprudenci, y sin voluntad.

El hecho es el siguiente:

El día 31 de Marzo del año último el coche correo que venía á Segovia conducido por el zagal Victoriano Lázaro, atropelló en la calle Real de Turégano á un anciano sordo y torpe en el andar, por sus muchos años, pues contaba 80, el cual falleció el día 22 da Abril á consecuencia del atropello de que fué objeto.

El mayoral, era Hermenegildo de la Fuente, que no guiaba el carruaje en aquel momento.

Después de abierta la sesión, que Presiden el señor Gabancho, y los Magistrados señores Terradillos y Tamaron, ocupando la mesa del ministerio Fiscal el señor Moreno y la tribuna de de la defensa el señor García Benito, el referido ministerio retiró, en virtud de las pruebas; la acusación contra los procesados, declarándose las costas de oficio.

Calificación.

Se ha calificado la causa que se sigue contra José Madrigal, vecino de Languilla y procesado por malversación de fondos públicos. solicitándose contra el mismo la pena de tres años, seis meses y veintiun días de presidio correccional é indemnización de 1248'25 pesetas á don José María Asensio, vecino de Madrid,

M.C.D. 2022

Sumario.

Se instruye contra Mariano Diez, vecino de Vegafria, por haber desobedecido al Juez municipal de dicho pueblo.

—Idem contra Buenaventura Sanz Perez, de Aldehorno, el cual ha hecho varias sustraciones de vino de una bodega de su convecino José González Bajo.

Señalamiento para mañana.

(Juicio por Jurados.)

Se verá la causa seguida contra Tecla Maroto, vecina de La Losa, procesada por robo, siendo el defensor el señor Vega y procurador el señor Alvarez.

La causa de Primitivo.

Esta comenzará el día 18 y despierta general interes en la Capital, donde el muerto y el matador fueron conocidos de todos.

Tenemos entendido que el digno Presidente de la Audiencia señor Gabancho ha dado disposiciones para que en la sala de autos no haya las aglomeraciones que en los juicios de esta índole se han sucedido, haciendo casi imposible al Tribunal, con el murmullo, poderse entender con los que van á prestar su declaración.

MIL PESETAS al que presente «Cápsulas de Sándalo mejores que la del Doctor Pizá.» de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 6, farmacia, Barcelona.

HERNIAS (QUEBRADURAS.)

A los que sufren imperfecciones, una prueba más del buen resultado de los aparatos construidos por el «Gabinete de Ortopedia Moderna» de la calle de Fuencarral, 29.

Villanueva de la Serena, Enero 29—1903.

Sr. D. Emilio P. Muñoz, Director del Gabinete de Ortopedia Moderna de Madrid:

Muy señor mío: Tengo el gusto de poner en su conocimiento, que el aparato contentivo para hernia inguinal voluminosa que envió á mi cliente don Vicente Padilla, le ha dado un resultado magnífico; pues con su uso ha visto desaparecer todas las molestias que sufría y puede dedicarse perfectamente, á sus ocupaciones habituales.

Lo que participo á V. para su satisfacción, quedando suyo afectísimo seguro servidor q. b. s. m.,

MANUEL LOZANO.

(Médico Cirujano premiado dos veces por la Real Academia).

El distinguido Arquitecto de Segovia señor don Joaquín Odriozola, ha tenido la atención de enviarnos otra carta fecha 27 del propio mes de Enero, participándonos que uno de sus nietos se encontraba perfectamente curado de una hernia inguinal que padecía, con solo pocos meses de usar uno de nuestros bragueros modernos.

AVISO.—Los días 17 y 18 del actual estará en Segovia el Director técnico de este Gabinete y recibirá á su clientela de nueve á doce y de dos á seis en la Fonda Burgalesa, siendo su estancia tan breve, por tener que estar en Medina del Campo y Fonda de Carrión, los dias 19 y 20.

Todos nuestros aparatos garantizados, sistema Americano Aluminio, son recomendadísimos, así como nuestras fajas ventrales y corsés, por sus buenos resultados y económicos precios.

Por correo al Director, Fuencarral, número 29.

SOLUCION Á LA INCÓGNITA GEOGRÁFICA

(Por Garrido)

1 Adra
2 Noja
3 Irún
4 Cala
5 Elda
6 Teba
7 Orpí
8 Muel
9 Agés
10 Rute
11 Igea
12 Noez
13 Albi
14 Seno

56 letras

POR TELÉFONO.

Madrid.—5 tarde.

En Palacio.

El viaje del Rey.

Es prematuro cuanto se dice sobre el proyectado viaje de S. M. á Andalucía.

Probablemente se aplazará por ahora, con el triste motivo del luto que la Corte sufre.

De todos modos se espera el regreso de la Reina madre, para ultimar el viaje.

Sin firma.

El Presidente del Consejo ha despachado como de costumbre con el Rey, no poniendo ningún decreto á su augusta firma.

Embajada régia.

Como el entierro de la Archiduquesa Isabel se verificará en Viena esta tarde á las cuatro, y ya que la Embajada régia enviada por don Alfonso al entierro no llega á tiempo, S. M. ha telegrafiado á nuestro ministro en Austria para que le represente en la fúnebre ceremonia.

La regia embajada solamente podrá asistir á los funerales por el alma de la augusta finada.

Manifestaciones de Silvela.

Las huelgas.

El Presidente del Consejo, al salir hoy del regio Alcazar, ha tenido la amabilidad de manifestarnos que no tiene noticias oficiales de las huelgas.

Sin embargo, nos ha dicho que, particularmente, sabe que no ocurre novedad saliente en ninguna, pues todas se presentan con muy pacífico carácter.

En Coruña se solucionó al fin el coflicto, gracias á la habilidad de las autoridades gallegas que, poniendo en libertad á los detenidos, consiguieron conjurar la huelga.

En San Francisco

Funerales por el alma del Duque de Tetuán.

Con triste solemnidad se han celebrado esta mañana, en la iglesia de San Francisco el Grande, los funerales por el alma de don Carlos O'Donnell, Duque de Tetuán.

El acto resultó de fúnebre brillantez, asistiendo á él infinidad de personajes políticos y amigos particulares del ilustre finado.

Presidió los funerales el ministro de Estado, señor Arbazuza.

El señor Silvela, á quien fué imposible concurrir envió representándole al Sub-secretario de la Presidencia.

Otras noticias

Conferencia importante.

La han celebrado esta mañana los señores Silvela y Maura.

Aunque guardaron gran reserva, asegúrase que trataron de asuntos electorales.

Lo de «La mano negra»

Procedentes de la Audiencia de Cádiz han llegado al ministerio de Gracia y Justicia los expedientes relativos al famoso proceso de «La mano negra».

Después de pasar por la Comisión de indultos, irán á manos del Consejo de Estado para su nuevo exámen.

En la primer reunión que celebren los ministros se discutirá este importante asunto.

Las oposiciones para el ingreso en Hacienda.

Hoy han comenzado las oposiciones para el ingreso en el ministerio de Hacienda.

Para cubrir vacantes de oficiales cuartos, de los quince aspirantes presentados hoy, solo fué aprobado uno.

Para las de oficiales quintos, de veinte aspirantes presentados, fueron aprobados diez.

Los cambios.

Se han cotizado hoy los francos á 33'50; el interior á 77'35; las libras á 33'57.

Provincias y Extranjero.

Hoy no se han recibido noticia alguna de verdadero interés general.

EL CORRESPONSAL.

Se venden

18 gallinas y gallo, todas poniendo, de buena casta; una máquina de coser de Singer, casi nueva; una artesa de lavar en casa, forrada de cinz con pie.

Razón: Plazuela de Santa Eulalia, núm. 13, por bajo de la Escuela, Segovia.

Se necesita

para la acreditada zapatería "La Española„ un buen oficial para la obra de caballero.

Inútil presentarse sin la condición antes dicha.

La Polar.

Sociedad anónima de Seguros

BILBAO.

CAPITAL SOCIAL:

100,000,000 de pesetas.

GARANTIAS DEPOSITADAD:

50,000,000 de pesetas.

Administrador depositario: EL BANCO DE BILBAO.

Ninguna Sociedad en el mundo ha iniciado el seguro con mayores garantías depositadas.

SEGUROS SOBRE LA VIDA, á prima fija y con participación en los beneficios.

RENTAS VITALICIAS inmediatas y diferidas.

SEGUROS MARITIMOS, sobre cascos y mercaderías.

SEGUROS CONTRA INCENDIOS, de transportes y sobre valores.

SEGUROS INDIVIDUALES contra la incapacidad permanente.

SEGUROS FERROVIARIOS á prima única.

En Segovia:

Para los ramos de INCENDIOS, TRANSPORTES Y VALORES: Subdirector: Don Agustín Santamaría, Santa Columba, 1, 2.°

El único Legítimo
VINO DEFRESNE
con
PEPTONA
es
el más precioso de los tónicos y el mejor reconstituyente.
PARIS: 4, Quai du Marché-Neuf
Y EN TODAS FARMACIAS.

Parada

Desde el dia 15 de Febrero quedará abierto el servicio de sementales en la parada propiedad de Don Rigoberto Rojas, establecida en Cuéllar, y en la que se ha aumentado un pollino, magnífico ejemplar de siete cuartas con excelentes condiciones de reproducción.

Pedir la marca
GAMBRINUS
CERVEZAS SELECTAS
Garantizadas
VALLADOLID

Medalla de oro.—París y Londres. 1902.

LA SEÑORA

DOÑA GABINA MARTIN CLAVO

VIUDA DE DON MANUEL BALBUENA

ha fallecido en Santa Maria de Nieva

Á LAS ONCE DE LA NOCHE DEL DIA 14 DE FEBRERO DE 1903

Á LA EDAD DE 73 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

(R. I. P.)

Sus desconsolados hijos Don Benito, Don Jacinto, Doña Eugenia y Doña Rafaela; hijos políticos Don Juan Velasco, Doña Rosa González, Don Cándido Illera y Don Faustino Fraile; sus nietos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN á sus numerosos amigos se sirvau encomendar su alma á Dios y tenerla presente en sus oraciones.

ELIXIR ESTOMACAL DE SÁIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de todas las naciones; es tónico digestivo y antigastrálgico *cura* el 98 por 100 de los enfermos del *estómago é intestinos*, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antigüedad y hayan fracasado todos los demás medicamentos. *Cura* el dolor de estómago, las acedias, aguas de boca, vómitos, la indigestión, las dispepsias, estreñimiento, diarreas y disentería, dilatación del estómago, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, hiperoloridria, anemia y clorosis con dispepsia; las *cura* porque aumenta el apetito, auxilia la acción digestiva, el enfermo come más, digiere mejor y hay mayor asimilación y nutrición completa. *Cura* el mareo del mar. Una comida abundante se digiere sin dificultad con una cucharada de *Elixir de Sáiz de Carlos*, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar á la vez que las aguas minero, medicinales y en sustitución de ellas y de los licores de mesa. Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas sus edades. No sólo *cura*, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo digestivo. Nueve años de éxitos constantes. Exíjase en las etiquetas de las botellas la palabra *STOMALIX*, marca de fábrica registrada. De venta, Serrano, 30, farmacia, Madrid, y principales de España, Europa y América.

M.C.D. 2022

SECCION DE ANUNCIOS

FÁBRICA MODELO

de Cerveza é Hilo EL AGUILA

SOCIEDAD ANÓNIMA CAPITAL 3.000.000 DE PESETAS

Calle del General Lacy.--MADRID

Dirección Telegráfica AGUILA.

Los que deseen la representación de esta Sociedad en los principales pueblos de esta provincia, pueden dirigirse al Administrador-Gerente, quien les facilitará toda clase de datos y el modelo de contrato.

PEDRO DOMECQ

COSECHERO, ALMACENISTA Y EXTRACTOR DE VINOS

JEREZ DE LA FRONTERA

(CASA FUNDADA EN 1730)

autorizada para el uso de las armas reales por R. O. de 18 de Octubrede 1884

DESTILADOR DE AGUARDIENTE PURO DE VINO, ESTILO

COGNAC, FINE CHAMPAGNE

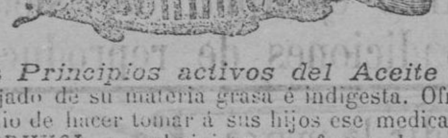
MARCAS: UNA, DOS Y TRES CEPAS Y EXTRA

PEDID ESPECIALMENTE

COGNAC DE PEDRO DOMECQ

en todos los cafés, casinos, círculos. fondas, hoteles y restaurants, exigiendo las etiquetas UNA, DOS, TRES CEPAS, EXTRA Y FUNDADOR, con su escudo de armas.

MORRHUOL CHAPOTEAUT



Representa los *Principios activos del Aceite de Higado de Bacalao* despojado de su materia grasa é indigesta. Ofrece á las madres de familia el medio de hacer tomar á sus hijos ese medicamento sin repugnancia. El MORRHUOL se administra en forma de pequeñas cápsulas redondas que equivalen á *Cinco gramos de Aceite* cada una.

Las experiencias efectuadas en los Hospitales de Paris han probado que el MORRHUOL fortifica con rapidez á los niños enclenques, linfáticos y que se resfrian con frecuencia. *PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.*

Indudable es que Venancio González

vende los mejores comestibles nacionales y ultramarinos en la ciudad.

CAFE, tostado diariamente á 5 pesetas kilo.

AZUCARES PUROS DE CAÑA á 1 peseta 30 céntimos kilo y 14 pesetas arroba.

25.—JOSÉ ZORRILLA:—25

ALMACEN DE MADERAS

Y ASERRÍO MECÁNICO DE NUÑEZ Y COMPAÑÍA

EN LA ESTACIÓN FÉRREA DE EL ESPINAR.

En estos grandes almacenes encontrará el público un inmenso surtido en toda clase de madera de sierra, como alfarjía, media alfarjía, terciado, terciadillo, cuadradillo, portada, portadilla, tabla de gordo, pulgada, tableta, tabletilla, gordillo, hoja de catorce y ripia.

También ofrecemos al público toda clase de madera de hilo en inmejorables condiciones, y costeraje.

Tanto en la madera de sierra como en la de hilo tenemos establecidos los precios sumamente económicos sobre vagón en esta Estación.

Se sirven toda clase de pedidos.

La pureza de la PEPTONA CHAPOTEAUT la ha hecho adoptar por el Instituto PASTEUR

EFICACIA y ACCION RAPIDA

VINO DE PEPTONA de CHAPOTEAUT

Contiene la carne de vaca digerida por la pepsina. Se recomienda en las enfermedades del estómago, las digestiones penibles y la insuficiencia de alimentación. Con él se nutre á los *Anémicos*, los *Convalecientes*, los *Tísicos*, los *Ancianos* y á toda persona desganada, á la que repugnan los alimentos ó no puede soportarlos.

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

Juan Margareto

Conocidísimo y acreditado establecimiento de ultramarinos. Especialidades de esta casa, de gran aceptación en Segovia. Chocolates riquísimos elaborados á brazo. Cafés superiores, de esmerado tostado. Queso manchego legítimo.

6.—REAL DEL CARMEN.—6.

¿Dónde me retrato? ¿Dónde? Pues en la acreditada galería de

MONTES

11, VICTORIA, 11.

El estómago

Cuantos hay que sufren del estómago por un verdadero abandono; y pasan las noches en vela y los dias desesperados.

Los que así padezcan no tienen perdón de Dios sinó toman el *Elixir estomacal del Dr. Sacristán*

PLAZA MAYOR.

MOYA--Fotografía en la Plaza Mayor

Nada de reclamos; nada de presunciones. Véanse las pruebas expuestas al público.

MOYA.—(Plaza Mayor.)

LA UNION Y EL FEÑIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros Reunidos.

Agencia en todas las provincias de España, Francia y Portugal.

35 AÑOS DE EXISTENCIA

Seguros sobre la vida.

Seguros contra incendios

Subdirector en Segovia: PASAGALI Y COMPAÑÍA, Plaza de la Constitución (Mayor), número 41, planta baja.

Las Personas que conocen las
PILDORAS del Dr DEHAUT
DE PARIS
no titubean en purgarse, cuando lo necesitan. No temen el asco ni el cansancio, porque, contra lo que sucede con los demas purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convienen, segun sus ocupaciones. Como el causancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentacion empleada, uno se decide fácilmente á volver á empezar cuantas veces sea necesario.

EL JARABE PAGLIANO

del Prof.
GIROLAMO PAGLIANO

Es el mejor depurativo y refrescante de la sangre.

60 años de éxito consecutivo es la mejor garantía de su eficacia. Exíjase la marca de fábrica registrada, cuyo dibujo, en azul celeste, tiene la firma en negro de "GIROLAMO PAGLIANO".

Agentes en España, J. URIACH Y C.ª, Barcelona

J. P. MARTÍN É HIJO

Proveedores de la Real Casa

Grandes establecimientos DE

ARBORICULTURA Y FLORICULTURA

Madrid.—Despacho: Alcalá, 58.—Jardines: calle del Cisne, 11 y 13

Sevilla.--Mallen, 21 (Calzada)

Premiados con las más altas recompensas, Diplomas de honor, Medallas de oro y de plata, Objetos de arte, y Socios honorarios de varias Sociedades de horticultura del reino y del extranjero.

Premio de honor de S. M. la Reina Regente: un objeto de arte. Granada, 1887.—*Premio de honor de S. A. R. la Infanta Doña Isabel: un objeto de arte. Granada.—Primer premio, único: Medalla de plata, Exposición de frutas. Málaga,* 1887.—*Primer premio, único: Medalla de oro.—Exposición de frutas. Madrid,* 1890.—*Primer premio único: Medalla de oro y diploma de honor. Cádiz.* 1890.

Dirección telegráfica: Martin, horticultor.—Alcalá, 58, Madrid.—Mallén, 21 (Calzada), Sevilla

TELÉFONO 1.082

Este establecimiento, especialmente dedicado á la exportación, expide sus productos á todas partes del mundo. Por procedimiento excepcionales acondiciona los embalajes de tal modo, que la buena llegada de los envíos es inevitable.

PILDORAS DEFRESNE

A LA

PANCREATINA

Adoptada por la Armada y los Hospitales de Paris

DIGESTIVO { el más poderoso / el más completo

Digiere no solo la carne, sino tambien la grasa, el pan y los feculentos.

La PANCREATINA DEFRESNE previene las afecciones del estómago y facilita siempre la digestion.

POLVO - ELIXIR

En todas las buenas Farmacias de España.

VENTA

de una casa en la travesía de la calle de Perucho núm. 11, consta de principal y planta baja. Informará su dueño en la calle de Miraflores, núm. 3.

OPOSICIONES A CORREOS.

Preparación esmeradísima por oficiales del Cuerpo y acreditado profesor de francés.—20 pesetas mensuales.

Informes, don Manuel Suárez García.

Dirección General de Correos.—Madrid.

Imp. de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

M.C.D. 2022